ARTBRIDGES • TOILEDESARTS

Conseils et outils de la ToileDesArts n° 1 :

Guide pratique pour les artistes séjournant dans une communauté des PNMI[1]

Cathy Elliott, DAREarts

Membre de la communauté de Sipekne'katik en Nouvelle-Écosse, Cathy Elliott est une artiste multidisciplinaire de descendance micmaque, irlandaise et acadienne. Elle travaille depuis huit ans avec DAREarts au sein de communautés autochtones canadiennes, tout en réalisant d'autres projets artistiques comme sa comédie musicale Le bâton de parole, présentée au festival de Charlottetown ainsi que dans le cadre de la Commission de vérité et réconciliation à Halifax. Elle travaille maintenant à une pièce de théâtre, Aluasa'sit, en collaboration avec Native Earth Performing Arts.

Le site www.darearts.com donne plus de renseignements sur le travail de Cathy.

Quand on va dans une communauté autochtone, on collabore avec elle pour célébrer et soigner sa culture et sa langue, dans un esprit de guérison. Descendre d'un avion, d'un train ou d'une voiture et mettre les pieds dans une réserve, c'est essentiellement arriver dans une autre nation. On y est un étranger. On doit démontrer de la curiosité et

[1] Premières Nations, Métis et Inuits

du respect, comme si on visitait n'importe quel pays. On doit respecter et tenir compte de ses coutumes, de ses histoires, de ses langues et de ses systèmes de croyances.

Chacun a la responsabilité de se renseigner sur les histoires des peuples autochtones. Les nations ne sont pas toutes pareilles. Lisez le Rapport de la Commission de vérité et réconciliation. C'est dans le Web. Il va vous toucher et vous briser le cœur. Mais il est vraiment important que vous connaissiez les causes des traumatismes intergénérationnels qui affectent encore les enfants et les aînés que vous allez rencontrer. Quand vous reviendrez dans votre zone de confort, vous serez impressionnés de tout ce que ces personnes vous auront enseigné.

1: LES CONDITIONS MÉTÉO

L'horaire des vols est TOUJOURS sujet à changement. Si possible, laissez-vous un peu de marge de manœuvre, en évitant par exemple de planifier une réunion importante ou un cours le lendemain de la date prévue pour votre retour. Il se pourrait effectivement qu'une urgence médicale réquisitionne votre avion ou que le brouillard, une tempête de neige ou des réparations mécaniques vous clouent sur place. Vous pourriez vous retrouver à passer des heures dans un aéroport où il n'y a aucun service alimentaire, alors apportez-vous de quoi manger pendant le voyage.

La météo peut aussi perturber un jour d'école. Utilisez le jour de la tempête de neige pour finaliser votre projet et planifier des activités de rechange, ou nourrissez votre lien avec la communauté en faisant une visite au centre communautaire ou à des aînés, ou encore en construisant un bonhomme de neige. Allez à la patinoire, jasez avec les gens. Plus ils vous verront et plus ils seront réceptifs quand vous, les enfants et les artistes leur présenterez quelque chose à la fin de votre atelier ou de votre projet.

D'octobre à mai, environ, il y a généralement de la neige au nord de Thunder Bay. Le soleil peut briller sur un Toronto bien vert, mais vous ne pouvez pas vous attendre à trouver la même chose là-bas. D'un autre côté, ça peut fondre et vous allez vous retrouver dans la sloche ! Alors, pensez à toutes les possibilités de météo.

Apportez une lampe de poche ! Il y a parfois des coupures de courant et, souvent, pas de lampadaires dans les rues. Le soleil se couche tôt et les chemins peuvent être pas mal inégaux. Et il y a des chiens errants. Et des ours. N'oubliez pas les ours !

2: LA SANTÉ

Les microbes ne seront pas les mêmes là-bas. Faites preuve de prudence et prenez toutes les mesures possibles pour renforcer votre système immunitaire. Buvez beaucoup d'eau ! Lavez vos mains ! C'est une bonne idée de vérifier si votre assurance maladie est à jour ou de contracter une assurance voyage. Si vous avez un accident ou tombez malade, vous pourriez devoir payer pour vous rendre à l'hôpital, ce qui implique souvent de prendre l'avion. C'est la réalité des gens de ces communautés. Et soyez prévenants à l'égard des autres : si vous sentez que vous êtes malade avant de partir, faites-vous soigner ou restez chez vous. Vos microbes pourraient tuer des personnes vulnérables.

3: LA NOURRITURE

Dans plusieurs communautés, vous pourrez acheter à peu près n'importe quoi dans les Northern Stores. Mais à des prix faramineux. Rappelez-vous que ça coûte très cher d'expédier la nourriture jusque là. Il y a aussi souvent d'autres petits magasins qui ont des denrées de base comme du lait ou du pain. Si possible, renseignez-vous sur leurs heures d'ouverture (les communautés ont souvent un site Web où vous trouverez les coordonnées des commerces locaux). Planifiez vos repas et apportez de la nourriture sèche pas trop lourde comme des pâtes, des mélanges à soupe, du café, des grignotines, etc. Soyez créatifs ! Ces denrées seront pratiques lors des repas collectifs dans la cuisine commune de l'hôtel ou de la maison où vous habiterez, qui sont souvent très agréables.

4: LES INFRASTRUCTURES LOCALES

Dans certains endroits, il sera recommandé de faire bouillir l'eau avant de la boire. L'eau embouteillée est dispendieuse, mais on peut parfois s'en procurer en passant par le bureau du conseil de bande ou l'école. Faites bouillir l'eau pendant cinq bonnes minutes. Ne vous brossez pas les dents avec l'eau du robinet, qui est par contre convenable pour se laver. Plusieurs raisons peuvent expliquer le fait que l'eau ne soit pas potable : la communauté peut ne pas avoir planifié l'entretien du système de filtration, il peut y avoir un problème avec les filtres ou encore au niveau de la nappe phréatique. C'est la triste réalité dans nos communautés autochtones du Nord. Tant mieux si l'eau est potable où vous allez. Mais renseignez-vous avant de partir.

Le signal pour les téléphones cellulaires est sporadique et souvent inexistant. On commence à avoir l'Internet dans certaines régions, alors qu'à d'autres endroits, la communication ne fonctionne que par satellite, ce qui veut dire que toute la communauté a accès à ce qui est dit… Dites à votre monde que vous allez être inaccessible pendant une bonne partie de votre séjour.

La plupart de ces communautés sont « sobres » (dry). Aucun alcool n'est permis. Ne songez même pas à apporter de l'alcool ou de la drogue dans une de ces communautés. On vous poursuivra en cour et on ne vous réinvitera pas. Respectez les lois du conseil de bande au sujet de l'alcool et des drogues, et voyez ça comme un moment pour prendre soin de votre corps.

5: L'ÉQUIPMENT ET LE MATÉRIEL D'ART

Si vous prenez l'avion pour une communauté en région éloignée, il aura une limite au poids de bagages que vous pourrez apporter. Faites preuve d'inventivité, car votre matériel d'art devra être léger ! Examinez la possibilité d'envoyer votre matériel à l'avance, car c'est problématique quand vous arrivez et qu'il n'est pas rendu parce que d'autres paquets prioritaires ont pris sa place et qu'il fera le voyage un autre jour. Même chose pour les instruments de musique. Évaluez les différentes possibilités. Les communautés ont parfois un peu de matériel, mais vous aurez probablement à apporter ce avec quoi vous voulez travailler. Il peut aussi être une bonne idée de faire vos achats dans une ville plus proche de votre destination. Par exemple, nous avions un arrêt à Winnipeg avant d'aller à Tuktoyaktuk, alors nous y avons acheté nos toiles, ce qui a permis de réduire les coûts d'envoi. Vous pouvez aussi recycler du matériel qui est déjà sur place. Pensez à l'environnement naturel pour voir ce qui est accessible (il n'y a pas d'arbres à Tuk !). Et n'hésitez pas à poser des questions ! Les gens seront très contents de vous informer.

6: LES ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES ET LE PROTOCOLE CULTUREL

On n'a pas toujours le contrôle. Parfois, tout va s'arrêter dans une communauté parce qu'il y a des funérailles. L'école et les magasins ferment, tout le monde honore cette journée spéciale. D'autres événements peuvent aussi vous bousculer, comme un bingo ou un rassemblement de musique gospel dans le gymnase où vous pensiez travailler. Soyez coopératif, ces personnes vont trouvez une manière de vous accommoder.

Même si je suis certaine que vous ferez preuve d'ouverture et de respect, il est mieux de ne pas attendre d'être sur place pour s'approprier le protocole culturel. Il y a dans les centres urbains du Sud de l'Ontario des centres d'amitié autochtone inclusifs qui offrent des activités où les non-autochtones sont invités à venir découvrir la culture des PNMI. N'ayez pas peur de devenir membre de ces associations et de vous y impliquer. Vous aurez une meilleure idée de la façon de vous adresser à un aîné pour des conseils ou lors de cérémonies. Vous trouverez aussi sur le Web de l'information culturelle fiable dans les sites de plusieurs organismes des PNMI. Apprenez la signification des

différentes « médecines » et ayez toujours du tabac à offrir si vous voulez demander un conseil ou en signe de reconnaissance.

Apprenez les Sept enseignements et appliquez-les à votre pratique artistique, à votre manière de faire la discipline et à votre équipe : la vérité, l'amour, le respect, l'humilité, le courage, l'honnêteté et la sagesse. Et souvenez-vous toujours que vous faites partie d'un mouvement vers une meilleure relation avec vous-même, votre planète et tous les autres êtres vivants.

7: LA RÉSONANCE À LONG TERM

Assurez-vous de maintenir le lien après la fin de votre projet. Envoyez votre rapport de projet aux organisateurs. Voyez s'il serait pertinent de créer un groupe Facebook privé dans lequel vos collaborateurs ou les élèves avec lesquels vous avez travaillé pourraient, sous la supervision d'un enseignant ou d'un aîné, télécharger des photos, des nouvelles et des commentaires. Vos collaborateurs vont continuer à voir la résonance de leur travail. C'est important qu'ils sachent que vous êtes avec eux même si vous êtes repartis chez vous.

Si vous tenez un blogue, et je vous recommande de le faire, assurez-vous que la communauté que vous avez visitée est incluse dans la conversation. Un jour, un aîné m'a dit : « Certains de ces organismes viennent saupoudrer un peu de poudre féerique puis s'en vont. Vous êtes différents. Vous revenez toujours. » Les gens s'investissent dans ces brèves relations. Souvenez-vous que vous laisserez une trace pour les personnes que vous allez rencontrer là-bas. Cette brève relation peut devenir une nouvelle famille.

8: DE L'ESPOIR POUR NOTRE AVENIR COLLECTIF EN TANT QUE COCRÉATEURS

Au cours des prochaines décennies, à la lumière du rapport et des recommandations de la Commission de vérité et réconciliation, nous devrons évaluer et réévaluer ce qui nous attend, Canadiens et membres des Premières Nations. J'ai espoir que dans un futur proche, nous mettrons fin aux préjugés qui collent à la peau des jeunes des PNMI. Je souhaite que les enfants des réserves aient de bonnes raisons de faire confiance, qu'ils grandissent en s'attendant à réussir et qu'ils atteignent l'excellence en

s'aventurant dans leur monde. Je suis contente à l'idée qu'ils trouvent en votre compagnie du soutien et la joie de la créativité, et, en eux-mêmes, la confiance et le pouvoir d'agir.

Rappelez-vous toujours : si vous vous enracinez dans les connaissances que vous avez déjà à partager et que vous puisez dans la sagesse locale que vous trouverez peu importe où vous irez, vous en sortirez enrichi. Je vous souhaite tout ce qu'il y a de mieux sur votre chemin créatif et spirituel.

Cathy Elliot a aussi rédigé les réflexions suivantes, accessibles sur le site d'ArtBridges :

Paving A Future – The Ice Road to Tuk

You're Gonna Save the World

Thunder Bay & Rexdale – Too Much in Common

Excellence is Earned

Introducing – DAREarts Atlantic

▯DAREarts Out on the Land in Attawpiskat ▯

My Drum's Journey

▯It Starts With a Circle ▯▯

La série Conseils et outils 2016 d'ArtBridges/ToileDesArts a été réalisée grâce au soutien financier de la Fondation Trillium de l'Ontario et traduite en français grâce au programme d'appui à l'interprétation et à la traduction du ministère du Patrimoine canadien.

Pour plus de ressources et outils GRATUITS comme celui-ci, consultez www.artbridges.ca

ARTBRIDGES • TOILEDESARTS